

THE OFFICE OF GOVERNMENT

No: 3399/VPCP-NN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

----- o0o -----

Ha Noi , Day 21 month 06 year 2002

**OFFICIAL DISPATCH No. 3399/VPCP-NN OF JUNE 21, 2002 CORRECTING THE PRECIOUS AND RARE WILD PLANTS AND ANIMALS LIST PROMULGATED TOGETHER WITH THE GOVERNMENT'S DECREE No. 48/2002/ND-CP OF APRIL 22, 2002**

The precious and rare wild plants and animals list promulgated together with the Government's Decree No.48/2002/ND-CP of April 22, 2002 amending and supplementing the list of precious and rare forest plants and animals and the regime of management and protection thereof, issued together with Decree No.18/HDBT of January 17, 1992 of the Council of Ministers contains a number of errors due to the negligence in editing.

The Government Office, thereby, sends to the concerned agencies the already corrected list of precious and rare wild plants and animals in replacement of that already promulgated together with April 22, 2002 Decree No.48/2002/ND-CP.

The Government Office would like to apologize for the said errors.

For the Minister-Director of the Government Office  
Deputy Director  
NGUYEN CONG SU

**LIST OF PRECIOUS AND RARE WILD PLANTS AND ANIMALS**

*(Amending and supplementing the list of precious and rare forest plants and animals and the regime of management and protection thereof, issued together with Decree No.18/HDBT of January 17, 1992 of the Council of Ministers, now the Government), promulgated together with Decree No.48/2002/ND-CP of April 22, 2002*

GROUP I: To strictly ban the exploitation and use of:

IA. WILD PLANTS

No.	Scientific names
1	Taxus wallichiana (T. baccata)
2	Pinus kwangtungensis
3	Glyptostrobus pensilis
4	Abies fansipangensis
5	Cupressus torulosa
6	Anoectochilus species (spp.)
7	Diospyros maritima
8	Diospyros saletti
9	Dalbergia tonkinensis
10	Ardisia brevicaulis

11	Asarum balansae
12	Berberis spp. and Coptis spp.
13	Nervilia fordii
14	Paphiopedilum spp.
15	Panax bipinnatifidus
16	Panax vietnamensis

## IB. WILD ANIMALS

No.	Scientific names
1	Elephas maximus
2	Cynocephalus variegatus
3	Rhinoceros sondaicus annammiticus
4	Bos gaurus
5	Bos sauveli
6	Bos banteng
7	Bubalus bubalis
8	Moschus berezovski
9	Cervus porcinus
10	Cervus eldi
11	Megamuntiacus vuquangensis
12	Caninmuntiacus truongsongensis
13	Pseudoryx nghetinhensis
14	Capricornis sumatraensis
15	Nycticebus spp.
16	Trachipithecus spp.
17	Pygathrix spp.
18	Rhinopithecus avunculus
19	Hylobates spp.
20	Panthera tigris
21	Panthera pardus

22	<i>Neofelis nebulosa</i>
23	<i>Felis temminckii</i> ( <i>Catopuma temminckii</i> )
24	<i>Felis</i> spp.
25	<i>Selenarctos thibetanus</i>
26	<i>Helarctos malayanus</i>
27	<i>Arctictis binturong</i>
28	Lutrinae subfamily
29	<i>Manis</i> spp.
30	<i>Nesolagus</i> sp.
31	<i>Dugong dugong</i>
32	Delphin spp.
33	<i>Neophon phocaenoides</i>
34	<i>Orcaella brevirostris</i>
35	<i>Platalea minor</i>
36	<i>Pseudibis davisoni</i>
37	<i>Leptotilos javanicus</i>
38	<i>Grus antigone</i>
39	<i>Pavo muticus</i>
40	<i>Lophura</i> spp.
41	<i>Polyplectron</i> spp.
42	<i>Rheinarctia ocellata</i>
43	<i>Crocodylus porosus</i>
44	<i>Crocodylus siamensis</i>
45	<i>Eretmochelys imbricata</i>
46	<i>Dermochelis coriacea</i>
47	<i>Chelonia mydas</i>
48	<i>Pelochelis bibronii</i>
49	<i>Cuora trifasciata</i>
50	<i>Ophiophagus hannah</i>

51	<i>Elaphe radiata</i>
52	<i>Ptyas mucosus</i>
53	<i>Paramesotriton deloustali</i>
54	<i>Sclerpages formosus</i>
55	<i>Probarbus jullieni</i>
56	<i>Pangasianodon gigas</i>

**GROUP II: To restrict the exploitation and use of:**

IIA. Forest plants

No.	Scientific names
1	<i>Calocedrus macrolepis</i>
2	<i>Pinus dalatensis</i>
3	<i>Keteleeria evelyniana</i>
4	<i>Aquilaria crassna</i> / <i>A. baillonii</i>
5	<i>Pinus krempfii</i>
6	Oleaginous cinnamomum plants - <i>Cinnamomum balansea</i> - <i>Cinnamomum parthenoxylon</i> - <i>Cinnamomum cambodianum</i>
7	<i>Fokienia hodginsii</i>
8	<i>Cunninghamia konishi</i>
9	<i>Lilium brownii</i>
10	<i>Lysimachia congestiflora</i>
11	<i>Stephania</i> spp.
12	<i>Dalbergia oliveri</i> ( <i>D. bariaensis</i> , <i>D. mammosa</i> )
13	<i>Afzelia xylocarpa</i> ( <i>Pahudia cochinchinensis</i> )
14	<i>Sindora cochinchinensis</i> ( <i>S. siamensis</i> )

15	Pterocarpus spp.
16	Markhamia stipulata
17	Burretiodendron spp.
18	Garcinia fagraoides
19	Codonopsis javanica
20	Coscinium fenestratum
21	Dendrobium nobile
22	Disporopsis longifolia
23	Polygonatum kingianum
24	Fibraurea spp.
25	Cycas spp.
26	Dalbergia cochinchinensis

## II B. Wild animals:

No.	Scientific names
1	Pteropus vampirus
2	Macaca spp.
3	<i>Cuon alpinus</i>
4	Canis aureus
5	Vulpes vulpes
6	Prionodon pardicolor
7	Chrotogale owstonii
8	<i>Hemigalus derbyanus</i>
9	Viverra spp.
10	<i>Viverricula indica</i>
11	Mustela spp.
12	<i>Tragulus spp.</i>
13	Petaurista spp.
14	<i>Ptilolemus tickelli</i>
15	Aceros nipalensis

16	<i>Aceros undulatus</i>
17	Tyto spp.
18	Otus bakamoena
19	Ninox scutulata
20	Bucerotidae family
21	Ciconia episcopus
22	<i>Loriculus vernalis</i>
23	Psittacula spp.
24	<i>Gracula religiosa</i>
25	Garrulax spp.
26	<i>Copsychus malabaricus</i>
27	Collocalia francica
28	Ketupa spp.
29	Hä Falconidae
30	Varanus spp.
31	Python spp.
32	<i>Naja naja</i>
33	Ptyas korros
34	Bungarus spp.
35	Trimerurus spp.
36	<i>Testudo elongata</i>
37	Geomyda grandis
38	Hieremys annandalii
39	Caretta caretta
40	Caretta olivacea
41	Semilabeo notabilis
42	<i>Altigena lemassoni</i>
43	<i>Anguilla spp.</i>
44	Lucanidae family
45	<i>Onthofagus mouhoti</i>

	(Proagoderus mouhoti)
46	Cheirotonus macleayi
47	Eupatonus gracilicornis
48	<i>Papilionoidea</i>
49	Lethocerus indicus
50	Phyllium succifolium
51	Pteria maxima

**THE OFFICE OF GOVERNMENT**  
(Signed)

**Nguyen Cong Su**